

DALYKO (MODULIO) APRAŠAS

Dalyko (Modulio) pavadinimas	Kodas
SPECIALYBĖS KALBA: LENKŲ I	

Dėstytojas (-ai)		Padalinys (-iai)
Koordinuojantis:	doc. dr. Viktorija Ušinskienė	VU Filologijos fakulteto Polonistikos centras (2020)
Kitas (-i):	doc. dr. Irena Fedorovič, doc. dr. Kinga Geben, dr. Teresa Dalecka, dr. Regina Jakubėnas	

Studijų pakopa	Dalyko (Modulio) paskirtis	Dalyko (Modulio) tipas
Pirmoji (BA)	SK1	Pasirenkamasis

Įgyvendinimo forma	Vykdymo laikotarpis	Vykdymo kalba (-os)
kontaktinė (auditorinė)	rudens semestras	lietuvių/ lenkų

Reikalavimai studijuojančiajam	
Išankstiniai reikalavimai: nėra	Gretutiniai reikalavimai (jei yra):

Dalyko (Modulio) apimtis kreditais	Visas studento darbo krūvis	Kontaktinio darbo valandos	Savarankiško darbo valandos
5	150	64	86

Dalyko (Modulio) tikslas: studijų programos ugdomos kompetencijos		
<p>Pagrindinis modulio tikslas – sudaryti sąlygas įgyti dalykinės lenkų kalbos žinias:</p> <p>a) įgyti lenkų kalbos pagrindus: pasiekti A1 kalbos mokėjimo lygį pagal <i>Bendruosius Europos kalbų metmenis</i>;</p> <p>b) įgyti istorijos dalykinių tekstų skaitymo gebėjimus;</p> <p>c) ugdyti kalbinę, komunikacinę, pragmatinę ir sociokultūrinę kompetencijas;</p> <p>d) ugdyti kritinį mąstymą, atvirumą ir pagarbą kitoms kultūroms.</p>		
Dalyko (Modulio) studijų siekiniai	Studijų metodai	Vertinimo metodai
<p>Išklausęs kursą, studentas:</p> <p>a) įgis pamatinių žinių apie lenkų kalbos sistemą;</p> <p>b) suvoks pagrindinius lenkų ir lietuvių kalbų gramatinės sandaros skirtumus;</p> <p>c) gebės suprasti nesudėtingus tekstus ir posakius, susijusius su svarbiausiomis gyvenimo sritimis (asmuo, šeima, darbas, studijos, gyvenamoji vieta, laisvalaikis ir pomėgiai, kelionės, pagrindinė informacija apie Lenkiją);</p> <p>d) gebės komunikuoti įprastose kasdienėse situacijose, pasiteirauti informacijos ar ją suteikti;</p> <p>e) turės įgūdžių suprasti ir parašyti nesudėtingus tekstus, užpildyti dokumentų formas (pvz., gyvenimo aprašymą);</p> <p>f) gebės skaityti paprastus su specialybe susietus tekstus;</p> <p>g) išmoks dirbti savarankiškai ir grupėje, konstruktyviai bendrauti ir kūrybiškai atlikti užduotis;</p> <p>h) bus nusiteikęs bendrauti lenkų kalba.</p>	<p>Komunikacinis kalbų mokymo metodas; aktyvaus mokymo metodai (dialogai, vaidmenų žaidimai, darbas poromis ir grupėmis, diskusija). Istorinių tekstų skaitymas ir vertimas.</p>	<p>Semestro metu: 2 gramatikos kontroliniai darbai, 2 kontroliniai vertimai, 2 rašinėliai. Egzaminas raštu ir žodžiu per sesiją. Iki egzamino būtina atsiskaityti už visus numatytus semestro darbus: rašinėlius, vertimus, leksikos testus, gramatikos kontrolinius.</p>

Dalyko (Modulio) planas		Kontaktinės valandos ir studijavimo būdas					Savarankiškų studijų laikas ir užduotys		
Nr.	Tema	Paskaitos	Seminarai	Pratybos	Laboratoriniai darbai	Konsultacijos	Praktika	Savarankiškas darbas	Užduotys
1.	Raidynas, tarties bei kirčiavimo normos. Nosinių balsių tarimas, liežuvio vidurio priebalsių tarimas. Pagrindiniai įvardžiai. Vardažodžio giminės ir skaičiaus kategorijos, veiksmažodžių <i>być, mieć</i>			4				4	Tarties, klausymo ir gramatikos užduotys. Pratimai žodžiu ir raštu. Darbas poromis.

	asmenavimas. Pasisveikinimo frazės. <i>Prisistatymas, kito asmens pristatymas.</i>							
2.	<i>Žmogus: amžius, išsilavinimas, profesija, tautybė.</i> Rašybos įgūdžių formavimas. Kiekiniai skaitvardžiai. Daiktavardžių linksniavimo pagrindai. Asmenuotė -m, -sz. Tekstai, dialogai, filmai.		6				8	Tarties, klausymo, kalbėjimo, gramatikos, rašymo užduotys. Pratimai žodžiu ir raštu. Darbas poromis.
3.	<i>Žmogus: išvaizda bei būdas.</i> Rašybos įgūdžių formavimas. Būdvardžių linksniavimo pagrindai. Asmenuotė -ę, -isz/-ysz. Vertimas žodžiu ir raštu: lenkų - lietuvių, lietuvių - lenkų.		6				8	Tarties, klausymo, kalbėjimo, gramatikos, rašymo ir vertimo užduotys. Pratimai žodžiu ir raštu. Darbas poromis. Rašinėlis Mój kolega.
4.	<i>Šeima.</i> Būdvardžių laipsniavimas. Asmenuotė -ę, -esz. Tekstai, dialogai, filmai. Veiksmažodžių esamojo laiko apibendrinimas.		6				6	Klausymo, kalbėjimo, rašymo, skaitymo, gramatikos ir vertimo užduotys. Pratimai žodžiu ir raštu. Vaidmenų žaidimai.
5.	<i>Nuolat reikalingi daiktai. Spalvos. Formos.</i> Daiktavardžių ir būdvardžių daugiskaita (nevyriškojo asmens kategorijos). Įvardžių linksniavimo pagrindai. Liepiamoji nuosaka. Gramatikos kartojimas, I kontrolinis darbas.		6				8	Klausymo, kalbėjimo, rašymo, skaitymo, gramatikos ir vertimo užduotys. Pratimai žodžiu ir raštu. Gramatikos kontrolinis testas.
6.	<i>Kasdieninis gyvenimas (darbas, laisvalaikis, pramogos, šventės). Parduotuvės ir paslaugos.</i> Prieveiksmiai, jų laipsniavimas. Veiksmažodžių veiksmo kategorija. Būsimasis laikas.		6				8	Klausymo, kalbėjimo, rašymo, skaitymo, vertimo, gramatikos užduotys. Pratimai žodžiu ir raštu. Darbas grupėje. Rašinėlis Mój dzień.
7.	<i>Gyvenamoji vieta, šalys. Pagrindinė informacija apie Lenkiją.</i> Prielinksninių konstrukcijų vartojimas (w / na). Paprastas būsimasis laikas. Vertimas žodžiu ir raštu: lenkų - lietuvių, lietuvių - lenkų.		6				8	Klausymo, kalbėjimo, rašymo, skaitymo, gramatikos ir vertimo užduotys. Dialogai. Kontrolinis vertimas.
8.	<i>Laiko apibūdinimas. Susisiekimo priemonės, kelionės.</i> Kelintiniai skaitvardžiai. Prielinksninių konstrukcijų vartojimas (do / na). Sudurtinis būsimasis laikas (I / II). Veiksmažodžių formų apibendrinimas.		6				6	Klausymo, kalbėjimo, rašymo, skaitymo, gramatikos ir vertimo užduotys. Pratimai žodžiu ir raštu. Dialogai.
9.	<i>Pokalbis telefonu.</i> Kalbos etiketas: oficialios ir neoficialios situacijos pokalbiai. Vyriškojo asmens daiktavardžių, būdvardžių ir įvardžių daugiskaita.		4				4	Klausymo, kalbėjimo, rašymo, skaitymo, gramatikos ir vertimo užduotys. Vaidmenų žaidimai.
10.	<i>Studijos, mokslas, specialybė.</i> Elementarių		6				8	Klausymo,

	dokumentų lenkų kalba skaitymas ir rašymas, formų pildymas (anketos, paraiškos). Tariamoji nuosaka. Gramatikos kartojimas.								kalbėjimo, rašymo, skaitymo, gramatikos ir vertimo užduotys. Dialogai. II gramatikos kontrolinis testas.
11.	Istorinių tekstų bei dokumentų lenkų kalba skaitymas ir vertimas. Pagrindiniai terminai, stilistikos ypatumai.			8				12	Skaitymo, gramatikos ir vertimo užduotys. Kontrolinis vertimas.
12.	Pasiruošimas egzaminui							6	
Iš viso:						64		86	

Vertinimo strategija	Svoris procentais	Atsiskaitymo laikas	Vertinimo kriterijai
Kaupiamasis vertinimas:			
Visų rašto darbų (semestro metu) pažymių vidurkis	40 %	semestro metu	<ul style="list-style-type: none"> • 10 (puikiai). Puikios, išskirtinės žinios ir gebėjimai. Teisingai atlikta 95-100 proc. užduočių. • 9 (labai gerai). Tvirtos, geros žinios ir gebėjimai. Teisingai atlikta 85-94 proc. užduočių. • 8 (gerai). Geresnės nei vidutinės žinios ir gebėjimai. Teisingai atlikta 75-84 proc. užduočių. • 7 (vidutiniškai). Vidutinės žinios ir gebėjimai, yra neesminių klaidų. Teisingai atlikta 65-74 proc. užduočių. • 6 (patenkinamai). Žinios ir gebėjimai blogesni nei vidutiniai, yra klaidų. Teisingai atlikta 55-64 proc. užduočių. • 5 (silpnai). Žinios ir gebėjimai tenkina minimalius reikalavimus. Teisingai atlikta 51-54 proc. užduočių. • 4, 3, 2, 1. Netenkinami minimalūs reikalavimai.
Egzaminas raštu	30 %	pabaigus semestrą	<ul style="list-style-type: none"> • 10 (puikiai). Puikios, išskirtinės žinios ir gebėjimai. Teisingai atlikta 95-100 proc. užduočių. • 9 (labai gerai). Tvirtos, geros žinios ir gebėjimai. Teisingai atlikta 85-94 proc. užduočių. • 8 (gerai). Geresnės nei vidutinės žinios ir gebėjimai. Teisingai atlikta 75-84 proc. užduočių. • 7 (vidutiniškai). Vidutinės žinios ir gebėjimai, yra neesminių klaidų. Teisingai atlikta 65-74 proc. užduočių. • 6 (patenkinamai). Žinios ir gebėjimai blogesni nei vidutiniai, yra klaidų. Teisingai atlikta 55-64 proc. užduočių. • 5 (silpnai). Žinios ir gebėjimai tenkina minimalius reikalavimus. Teisingai atlikta 51-54 proc. užduočių. • 4, 3, 2, 1. Netenkinami minimalūs reikalavimai.
Egzaminas žodžiu	30 %	pabaigus semestrą	Vertinama: <u>Istorinio teksto skaitymo ir vertimo</u> taisyklingumas (kalbos bei faktų atžvilgiu) ir sklandumas (maks. 7 taškai).

			<p>Pasisakymo tam tikra tema turinys ir kalba, t.y. vartojamo žodyno sudėtingumas, gramatinių klaidų kiekis (maks. 3 taškai).</p> <p>Iš viso: surinktų taškų skaičius atitinka pažymį (maks. 10 taškų)</p>
--	--	--	--

Privaloma literatūra ir šaltiniai

Nr.	Autorius	Leidimo metai	Pavadinimas	Leidinio nr. ar tomas	Leidimo vieta: leidykla ar nuoroda
1.	M. Kowalska	2005	<i>Lenkų kalba per 4 savaites. Intensyvus lenkų kalbos kursas su garso įrašu (knyga ir CD)</i>		Vilnius: Presvika
2.	M. Małolepsza, A. Szymkiewicz A.	2010	<i>Hurra! Po polsku 1. Podręcznik studenta</i>		Kraków.
3.	V. Ušinskienė	2017	<i>Mokomės lenkų veiksmažodžių</i>		Vilnius, VU https://www.flf.vu.lt/mokslas/elektroniniai-istekliai#vadoveliai-mokymo-priemones
4.			<i>Dėstytojo parengta dalomoji medžiaga</i>		

Papildoma literatūra ir šaltiniai

Nr.	Autorius	Leidimo metai	Pavadinimas	Leidinio nr. ar tomas	Leidimo vieta: leidykla ar nuoroda
1.	M. Gołkowski ir kt.	2018 (ir ankst.)	<i>Gdybym znał dobrze język polski</i>		Warszawa
2.	M. Davlevič	2017	<i>Trumpoji lenkų kalbos gramatika</i>		Vilnius, VU https://www.flf.vu.lt/mokslas/elektroniniai-istekliai#vadoveliai-mokymo-priemones
3.	K. Kolanowski		<i>Lietuvių-lenkų ir lenkų-lietuvių kalbų žodynas / gramatika</i>		http://www.lietpol.eu/lt.html
4.			Interneto svetainės:		http://www.poland.gov.pl/ http://culture.pl/pl/news http://www.edu.tvp.pl/11949185/kultura